



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ

SỐ: 12 /KĐT - CBTT

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 30 tháng 5 năm 2024

## CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG TRONG THỜI HẠN 24H

Kính gửi: - Ủy ban chứng khoán Nhà nước  
- Sở giao dịch chứng khoán Hà nội

Công ty: Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (mã CK: PCG)

Trụ sở chính: Tầng 4 – Số 167 – Trung Kính – Cầu Giấy – Hà Nội

Điện thoại: 04.37346848 Fax: 04.37346838

Điện thoại : 04.37346858 (4308);

Fax: 04.37346838

### Nội dung thông tin công bố:

Ngày 30/05/2024, Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị nhận được đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Hội đồng quản trị Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị của ông Yang XiaoDong và ông Huang HongJian, đồng thời ông Zhang Bin cũng có đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Ban Kiểm Soát của ông Zhang Bin.

Chi tiết như đơn từ nhiệm đính kèm.

Nội dung trên được Công ty cập nhật trên website tại địa chỉ: [pvgascity.com.vn](http://pvgascity.com.vn) tại mục Quan hệ cổ đông.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung thông tin đã công bố.

### Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- HĐQT, BGĐ (để b/cáo);
- Lưu VT.

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT



GIÁM ĐỐC  
LYU ZHI MING

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập- Tự do- Hạnh Phúc

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

ĐƠN XIN TỪ NHIỆM  
THÔI GIỮ CHỨC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
董事会成员辞职申请书

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị  
Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (PVGAS CITY)  
敬致: 城市燃气投资发展股份公司股东大会及董事会

Tên tôi là: YANG XIAODONG

我是: 杨晓东

Ngày sinh: 19 tháng 12 năm 1972

出生日期: 1972年12月19日

Số hộ chiếu: EJ5999928

护照号码: EJ5999928

Ngày cấp: 29/06/2022 Nơi cấp: Đại sứ quán Trung Quốc tại Việt Nam

签发日期: 2022年6月29日, 签发机关: 中国驻越南大使馆

Chức vụ hiện nay: Thành viên Hội đồng quản trị Công ty PVGAS CITY

该单位目前的职位: 董事会成员

Tại kỳ họp Đại hội đồng cổ đông bất thường lần 1 năm 2023 ngày 22/4/2023 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (PVGAS CITY), tôi đã được cổ đông tín nhiệm bầu giữ chức thành viên Hội đồng quản trị. Trong thời gian giữ chức vụ, tôi đã hoàn thành nhiệm vụ được giao theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.

2023年4月22日, 在城市燃气投资发展股份公司召开的第一次临时股东会会议上, 我得到各位股东的信任并选举我担任公司董事会成员的职务。在任职期间, 依照法律及公司章程的规定, 我已完成分配给我的任务。

Nay, do điều kiện công tác, tôi viết đơn này xin được thôi giữ chức Thành viên HĐQT Công ty GAS CITY ngay sau khi kết thúc kỳ họp ĐHĐCĐ bất thường lần 1 năm 2024.

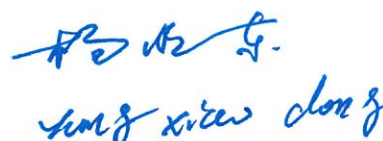
现在, 由于个人工作原因, 在城市燃气投资发展股份公司 2024 年第一次临时股东大会结束后, 我申请立刻辞去董事会成员的职务。

Tôi xin cảm ơn!

谢谢!

Ngày 29 tháng 05 năm 2024

Người làm đơn





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập- Tự do- Hạnh Phúc

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

ĐƠN XIN TỪ NHIỆM  
THÔI GIỮ CHỨC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
董事会成员辞职申请书

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị  
Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (PVGAS CITY)  
敬致: 城市燃气投资发展股份公司股东大会及董事会

Tên tôi là: HUANG HONGJIAN

我是: 黄红建

Ngày sinh: 31 tháng 03 năm 1957

出生日期: 1957年3月31日

Số hộ chiếu: EE8895909

护照号码: EE8895909

Ngày cấp: 04/01/2019 Nơi cấp: Cục QLXNC Bộ Công an CHND Trung Hoa

签发日期: 2019年1月4日, 签发机关: 中华人民共和国公安部出入境管理局

Chức vụ hiện nay: Thành viên Hội đồng quản trị Công ty PVGAS CITY

该单位目前的职位: 董事会成员

Tại kỳ họp Đại hội đồng cổ đông bất thường lần 1 năm 2023 ngày 22/4/2023 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (PVGAS CITY), tôi đã được cổ đông tín nhiệm bầu giữ chức thành viên Hội đồng quản trị. Trong thời gian giữ chức vụ, tôi đã hoàn thành nhiệm vụ được giao theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.

2023年4月22日, 在城市燃气投资发展股份公司召开的第一次临时股东会会议上, 我得到各位股东的信任并选举我担任公司董事会成员的职务。在任职期间, 依照法律及公司章程的规定, 我已完成分配给我的任务。

Nay, do điều kiện công tác, tôi viết đơn này xin được thôi giữ chức Thành viên HĐQT Công ty GAS CITY ngay sau khi kết thúc kỳ họp ĐHĐCĐ bất thường lần 1 năm 2024.

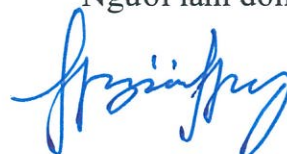
现在, 由于个人工作原因, 在城市燃气投资发展股份公司 2024 年第一次临时股东大会结束后, 我申请立刻辞去董事会成员的职务。

Tôi xin cảm ơn!

谢谢!

Ngày 29 tháng 05 năm 2024

Người làm đơn

  
HUANG HONGJIAN

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:28052024

Hà Nội, ngày 28 tháng 05 năm 2024

辞职信  
ĐƠN TỪ CHỨC

致: 越南城市燃气股份有限公司 (PCG) 监事会

Kính gửi: Ban Kiểm Soát Công ty Cổ phần Đầu tư Phát triển Gas Đô Thị (PV GAS CITY)

税务号码: 0102349865

地址/Địa chỉ: Tầng 4, số 167 Trung Kính, Phường Yên Hoà, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

本人张斌, 于 2023 年 4 月 26 日股东大会被选为越南城市燃气股份有限公司 (PCG) 的监事, 同日监事会选举我担任监事会主席。现因个人原因, 我决定辞去监事及监事会主席职务。根据《越南企业法》的规定, 我特此正式提出辞职申请。

Tôi: ZHANG BIN, được bầu làm trong Ban kiểm soát của Công ty Cổ phần Đầu tư Phát triển Gas Đô Thị (PV GAS CITY) tại Biên bản Đại hội đồng cổ đông ngày 26 tháng 4 năm 2023, và cùng ngày được bầu làm Trưởng Ban kiểm soát. Nay vì lý do cá nhân, Tôi quyết định từ chức trong Ban kiểm soát và Trưởng Ban kiểm soát. Theo quy định của Luật Doanh nghiệp Việt Nam, Tôi xin chính thức nộp đơn từ chức.

在担任监事和监事会主席期间, 我尽心尽力履行职责, 与各位同事共同努力, 致力于公司的健康发展。感谢大家对我的信任和支持。我的辞职将于辞职信送达之日起生效。

Trong thời gian đảm nhiệm chức vụ Kiểm soát viên và Trưởng ban kiểm soát, tôi đã hết lòng thực hiện nhiệm vụ, cùng các đồng nghiệp nỗ lực, cống hiến vì sự phát triển lành mạnh của công ty. Cảm ơn mọi người đã tin tưởng và ủng hộ Tôi. Đơn từ chức của Tôi sẽ có hiệu lực từ ngày Đơn từ chức được gửi đến Công ty.

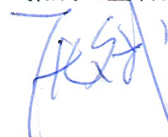
我将积极配合公司, 确保工作交接的顺利进行, 并提供必要的支持和帮助。希望公司在未来的发展中取得更大的成就。

Tôi sẽ tích cực phối hợp với công ty để đảm bảo việc bàn giao công việc thuận lợi đồng thời cung cấp sự hỗ trợ cần thiết. Hy vọng công ty sẽ đạt được nhiều thành tựu hơn trong tương lai.

2024 年 5 月 28 日

Ngày 28 tháng 5 năm 2024

张斌 (签名)

  
ZHANG BIN